

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2008/C 284/08)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a módosítási kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számított hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Módosítás iránti kérelem a 9. cikk alapján

„SABINA”

EK-szám: IT-0117-1511-26.10.2004

OFJ () OEM (X)

1. A termékleírás módosítással érintett szakasz címe

- A termék elnevezése
- A termék leírása
- Földrajzi terület
- A származás igazolása
- Az előállítás módja
- Kapcsolat
- Címkézés
- Nemzeti előírások
- Egyéb (kérjük, határozza meg)

2. A módosítás típusa

- Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- Azon bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé
- A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése)
- A termékleírás hatóságilag elrendelt, kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések miatti átmeneti módosítása (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése)

3. Módosítás(ok)

3.1. Leírás

A „Sabina” olaj OEM termékleírásának a „fogyasztási jellemzőkkel” foglalkozó 6. cikkébe a termék jellemzőinek pontosabb leírása került: a színe „sárgászöld, aranyszínű árnyalattal”, íze nagyon friss olaj esetében „csípős” is, valamint legmagasabb összes savtartalma „0,6 g/100 g olaj”, mindenekelőtt azonban olyan paramétereket vezettek be, amelyek a bejegyzett termékleírásban nem szerepeltek, mégis alapvető fontosságúak egy olaj jellemzése szempontjából: a gyümölcsösségi medián és a hibamedián, a „peroxid-szám”, valamint az „olajsav” százaléka.

⁽¹⁾ HLL 93., 2006.3.31., 12. o.

Következésképpen törölték az általános hivatkozásokat, amelyek kizárólag a hatályos jogszabályok betartását követelték meg.

Ezen felül – az 510/2006/EK rendelet előírásával összhangban – törölték a 6. cikk harmadik bekezdését, amely a Minisztériumot – az elnevezés jellegzetessé tétele érdekében – további paraméterek bevezetésének jogával ruházta fel.

3.2. Földrajzi terület

Mivel Mentana település korábbi közigazgatási területét felosztották Mentana és az új Fontenuova település között, a „Termőhely”-re vonatkozó 3. cikkben megjelölt Róma megyei települések közé be kellett iktatni Fontenuova települést. Következésképpen a 3. cikknek a termőhely behatárolására vonatkozó részébe a következő pontosítás került: „a korábbi Mentana település (ma Mentana és Fontenuova település)”. Fontenuova bevezetése tehát nem eredményezi a terület kibővítését.

Szintén a termékleírás 3. cikkében, kibővítették a termelési övezetet egy igen kicsiny, Róma közigazgatási területéhez tartozó, pontosan körülhatárolt, azonos talaj- és időjárási viszonyokkal és a hatályos termékleírásban már feltüntetett hagyománnyal rendelkező terület beiktatásával. A módosítást azért kérték, mert a hatályos termékleírás nem veszi figyelembe az ősi Sabina történelmi térségét, amely a „Sabina” OEM származási területével azonos környezeti viszonyokkal és olíva-termelési feltételekkel bír.

3.3. A származás igazolása

Miután a termékleírás nem tartalmazott a származás igazolására és az ellenőrzési intézkedésekre vonatkozó hivatkozásokat, szükségessé vált a 3b. illetve 6b. pont beiktatása „A termék eredete” illetve „Az ellenőrző szerv” címmel.

3.4. Az előállítás módja

A hatályos termékleírásnak a „A termesztés jellemzői”-re vonatkozó 4. pontjában módosult a (8) bekezdés, törlésre került az a mondat, amelynek értelmében Lazio tartomány jogosult arra, hogy – a termék védelmével megbízott konzorcium meghallgatását követően – meghatározza az olíva-betakarítási időszakot; ehelyett pontosan meghatározták azt az időszakot, amely alatt az olajbogyó betakarításának és az olajkinyerésnek minden évben meg kell történnie (október 1-től január 31-ig).

Ezen felül a termékleírás 4. pontja kiegészül azzal a pontosítással, miszerint „az öntözés engedélyezett”.

A hatályos termékleírásnak „Az olajkinyerés módozatai” című 5. cikke (2) bekezdésének vége kiegészül a „súlyban” kifejezéssel, mivel a jelenleg feltüntetett mondat („Az olajbogyó legmagasabb olajkihozatala nem lépheti túl a 25 %-ot”) alapján nem egyértelmű, hogy a 25 % az olajnak az olíva-bogyók százalékában mért súlyára vonatkozik.

Ugyanebben az 5. cikkben törlésre került a (3) bekezdés, minthogy ismétlés, tekintve, hogy a „Sabina” olaj jellemzőit az ezt követő 6. pont tartalmazza.

3.5. Címkézés

A termékleírás „Megnevezés és kiserelés” című 7. cikkében törlésre került a (4) bekezdés, amely valójában az előző bekezdés ismétlésének tekinthető.

Ugyanebben a 7. cikkben egy egész bekezdés (az ötödik) beillesztésével kifejezettebben, tehát a fogyasztó számára világosabban megjelölték azokat a feliratokat, amelyeket a „Sabina” OEM címkéjén kötelezően fel kell tüntetni. Szintén a fogyasztó világosabb és egyértelműbb tájékoztatása, valamint a termék nyomonkövethetősége érdekében a csomagoláson kötelezően feltüntetendő megjelölések közé bevezették – a gyártás évén túl (melyet helyesebb „gazdasági évnél” nevezni) – az igazoló intézmény által kiadott sorszámot is. Mivel pedig vásárok, rendezvények és más események alkalmával a „Sabina” olajat egyadagos zacskókban is forgalmazhatják, erre az esetre is meg kellett állapítani, milyen jelöléseket kell ezen a csomagoláson feltüntetni, ezért a 7. cikket kiegészítették az utolsó bekezdéssel.

A 7. cikknek a csomagoláshoz használt „tárolóedényekre” vonatkozó (6) bekezdésébe beillesztésre került a kerámia is, amely a termék tartására és tárolására hagyományosan használt anyag.

3.6. Nemzeti előírások

A hatályos termékleírásnak „A termesztés jellemzői” című 4. cikkében néhány bekezdés törlésre és/vagy módosításra került:

- a (4) bekezdést, amely Lazio tartományt felruházza azzal a joggal, hogy a termékleírásban előírtakon túl új nevelési formákat engedélyezzen, törölték annak érdekében, hogy a leírás az 510/2006/EK rendelettel összhangba kerüljön,
- a „Társított vagy kevert kultúrára” vonatkozó (7) bekezdésben törölték a tartományi önkormányzat termelésellenőrzési jogára való hivatkozást, hogy a leírás az 510/2006/EK rendelettel összhangba kerüljön,
- a (9) és (10) bekezdést törölték, mivel mindkettő egy régi, hatályát veszített jogszabály (az 573/1993. sz. MR (1993.11.4.) és az 1992. évi 169. tv (1992.2.5.) alapján tulajdonított jogokat a tartományi önkormányzatnak.

A régi nemzeti jogszabályból származó DOC „Denominazione di origine Controllata” megjelölést a termékleírás különféle pontjaiban (1. cikk, 2., 3. és 6. cikk (1) bekezdés) felváltotta a DOP „Denominazione di Origine Protetta” megjelölés.

ÖSSZEFOGLALÁS

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„SABINA”

EK-szám: IT-0117-1511-26.10.2004

OEM (X) OFJ ()

Ez az összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam illetékes szerve:

Név: Ministero delle Politiche agricole e forestali
Cím: Via XX Settembre 20
I-00187 Rome
Tel.: (39) 06 481 99 68
Fax: (39) 06 420 131 26
E-mail: qtc3@politicheagricole.it

2. Csoportosulás:

Név: Consorzio Sabina DOP — Consorzio per la tutela e la valorizzazione dell'olio a Denominazione di Origine Protetta della Sabina
Cím: Via Porta Monopoli, 2 Loc. Farfa
I-02032 Fara in Sabina (RI)
Tel.: (39) 06 697 924 01
Fax: (39) 0765 94 30 889
E-mail: consorziosabinadop@cste-centroservizi.com
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. A termék típusa:

1.5. osztály – Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj, stb.)

4. Termékleírás:

(az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)

4.1. Név:

„Sabina”

4.2. Leírás:

A „Sabina” extra szűz olívaolaj forgalomba hozatalakor a következő jellemzőkkel rendelkezik:

- szín: sárgászöld, aranyszínű árnyalattal,
- illat: gyümölcsös,
- íz: Gyümölcsös, bársonyos, egységes, aromás, édes, keserű és a nagyon friss olajok esetében csípős,
- érzékszervi pontozás: gyümölcsösségi medián > 0 és hibamedián = 0,
- az olajsavban kifejezett összes savtartalom: legfeljebb 0,6 g/100 g olaj súlyban,
- peroxid-szám: ≤ 14 meq O₂/kg,
- olajsav: legalább 68 %.

4.3. Földrajzi terület:

A „Sabina” OEM termelési övezete Róma és Rieti megyében helyezkedik el. Az említett megyéken belül a települések teljes közigazgatási területét vagy annak egy részét, valamint a Rómától északkeletre és Rietitől délkeletre fekvő térséget foglalja magában. Ez a terület teljes egészében a Tevere folyótól keletre fekszik.

4.4. A származás igazolása:

A 4.7. pontban említett ellenőrző szervnek a termelési folyamat valamennyi szakaszát ellenőriznie kell az ellenőrzési terv rendelkezéseinek megfelelően, minden egyes szakaszban dokumentálva a be- és kilépő termékeket. Ily módon, valamint az ellenőrző szerv által a termelés helyszínénél szolgáló parcellákról, a termelőkről és a csomagolókról vezetett megfelelő nyilvántartások, továbbá a termelt olíva és az előállított olaj mennyiségének, a lecsomagolt és címkézett mennyiségeknek ugyanezen szervhez történő haladéktalan bejelentése révén biztosított a termék nyomonkövethetősége. Az ellenőrző szerv a jegyzékbe felvett valamennyi jogi és természetes személyt ellenőrizi, a termelési előírásnak és az ellenőrzési terv rendelkezéseinek megfelelően.

4.5. Az előállítás módja:

A „Sabina” OEM olajat a következő, az olajfa-ültetvényeken egy fajtájú, vagy együtt telepített olajfa-fajtákból kell előállítani: Legalább 75 %-ban Carboncella, Leccino, Raja, Pendolino, Frantoio, Moraiolo, Olivastrone, Salviana, Olivago és Rosciola. Az olajfa-ligetekben jelen lévő más olajfa-fajták is felhasználhatók legfeljebb 25 % mértékben.

A „Sabina” extra szűz olívaolaj előállítására csak az olyan olajfa-ligetek alkalmasak, amelyeknek meszes eredetű talaja laza, vízáteresztő, száraz, de nem aszályos.

Az ültetési rendnek, a termesztési formáknak és a metszési módszereknek meg kell felelniük az általában szokásosnak, de mindenesetre olyannak kell lenniük, melyek nem módosítják az olajbogyó és az olaj jellemzőit. Az öntözés megengedett, bármiféle termésmenővelő gyakorlat tilos.

A szakosodott olajfa-ültetvényekben a hektáronkénti legnagyobb olajbogyó-hozam nem lépheti túl a 6 300 kg-ot. Társított vagy vegyes termesztés esetén a hektáronkénti legnagyobb olajbogyó-hozamnak arányban kell állnia az olajfával ténylegesen beültetett terület nagyságával.

Az olajbogyó betakarítását és az olaj kivonását minden gazdasági év október 1. és január 31. közötti időszakában kell elvégezni.

Az olajkinyerés és csomagolás műveleteit a 4.3. pontban meghatározott övezeten belül kell elvégezni.

4.6. *Kapcsolat:*

Sabina térségét dombos, dél felé lejtő terület alkotja, amelynek laza, vízáteresztő és száraz, meszes szerkezete biztosítja a vizek lefutását, amely a termék minősítésének lényeges feltétele.

A terület fekvése többnyire déli, ez az olyan napfénykedvelő növénynél, mint az olajfa, lényegi feltétel.

A „Sabina” termőterülete az olajfa-termesztő terület északi határán belül fekszik.

Sabina térsége, bár időszakonként a fagy természeti csapásával kell számolnia, kiemelkedő minőségű terméket szolgáltat, tekintve a termék finomsága és a termelő terület határai közti kapcsolatot.

A „Sabina” eredetmegnevezés címkéken, tartályokon és védjegyen történő használatával, valamint a megnevezés védelmére tett első lépésekkel kapcsolatos, fényképekkel is alátámasztott tanúbizonyosságok – az „Olivi e olio di Sabina” (Sabina olajfái és olaja) c. dossziéhoz fénymásolatban csatolt kiadványban található, amelyet az Elaiopolio consorziale Sabino gondozásában a R.E.D.A. nyomtatott ki 1949-ben, az ugyanazon év szeptember 19-én az Abbazia Benedettina di Farfa (Farfai Benedekrendi Apátságban) tartott „Sagra dell’olio” (olajszüreti mulatság) alkalmából. A „Sabina” megnevezés létéről további tanúbizonyosságot képvisel a térség hírneves olajtermelését ünneplő, hosszú évek óta tartott számos rendezvény. Külön említést érdemel az 1926. évi Fiera Campionaria di Milano (Milánói Árumintavásár) alatt kiállított, Sabina térségében termelt olaj címkéje, valamint a Palombara Sabinában 1959. május 31-én tartott I Mostra dell’olio d’oliva della Sabina (I. Sabinai olívaolaj-kiállítás) plakátja.

4.7. *Felügyeleti szerv:*

Név: C.C.I.A.A. di Roma

Cím: Via Appia Nuova 218
I-00183 Rome

Tel.: (39) 06 772 038 67
(39) 06 704 969 18

Fax: (39) 06 520 824 93

E-mail: enzo.niri@rm.camcom.it

4.8. *Címkézés:*

A „Sabina” oltalom alatt álló megnevezésen túl semmilyen más, kifejezetten fel nem tüntetett minősítés nem szerepelhet, beleértve a következő jelzőket is: finom, válogatott, osztályozott, kiváló minőségű, valódi.

További földrajzi megnevezések, a 4.2. pontban tárgyalt termőterület településeire, településrészeire és földrajzi területeire utaló földrajzi eredetmegjelölések vagy földrajzi nevek használata tilos.

A gazdaságok, mezőgazdasági birtokok, tanyák, gazdasági társaságok nevének, védjegyeinek nem lehet dicsérő vagy a fogyasztót félrevezető értelme.

A „Sabina” oltalom alatt álló eredetmegjelölést a címkén jól olvasható, nem eltávolítható, a címke alapszínétől erősen elütő színű és olyan betűkkel kell feltüntetni, amelyek világosan megkülönböztetik a címkén található megjelölések összességétől.

Kötelező a címkén egymást követően a következő feliratok egyikét elhelyezni:

OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

SABINA DOP

vagy

OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA

SABINA

DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA

Fel kell továbbá tüntetni „a származási helyen a termelő által kiszerezelt olaj” vagy „a termelőhelyen kiszerezelt olaj” feliratot.

A „Sabina” oltalmazott eredetmegjelölésű extra szűz olívaolaj forgalomba hozatalához használt csomagolóedény anyaga üveg, nem rozsdásodó fémlemez vagy cserép lehet, 5 liternél nem nagyobb befogadóképességgel.

Kötelező minden csomagoláson feltüntetni az igazoló intézmény által kiadott sorszámot és a gazdasági évet. A termék ezen kívül egyadagos zacskókba is kiszerezhető, melyeken a következő feliratoknak kell szerepelnie: az oltalom alatt álló megnevezés, a tételszám, az gazdasági év és az ellenőrző szerv által kiadott sorszám.
